

# Gerioù ar vuhez

## RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

# BOUNTAÑ

## Bountañ : pousser, croître

Verbe d'origine germanique, **bôtan** en langue francique qui a donné le verbe **bouter** en français. **Bountañ** peut se prononcer "boutañ" ou "bouto".

« **Bountañ war un den** »,  
pousser, encourager quelqu'un

« **Bountet 'm eus warnañ** », (je lui ai poussé dessus),  
pousser quelqu'un physiquement ou moralement

« **An dud zo bet bountet d'o'r se** »,  
les gens ont été poussés à faire ça

« **Bountet int bet** », ils ont été poussés, incités

« **Bountit warnañ !** », (poussez dessus), allez y !

En em vountañ, se pousser soi-même

« **Bou(n)t e/he fri** », une personne qui met son nez  
dans des choses qui ne la regarde pas

« **Dre bou(n)t  
ha dre sach** »,  
(en poussant et en tirant),  
tant bien que mal



« **Etre ar sach hag ar bou(n)t  
'vez graet an traoù tout** »,  
on fait les choses tant bien que mal

« **Bou(n)to 'ra ar pato** »,  
les pommes de terre  
poussent

Ur bount, une pousse

« **Bou(n)toù zo war  
ar pato** »,  
il y a des pousses sur les  
pommes de terre

Divountañ, dégermer

« **Divou(n)tañ ar pato** »,  
dégermer les pommes  
de terre



[http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenoù\\_krouet\\_gant\\_Malo\\_Ar\\_Menn](http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenoù_krouet_gant_Malo_Ar_Menn)

« **Bou(n)tañ-sachañ kozh  
kasketenn, bou(n)tañ-  
sachañ kozh kasketenn,  
bout(n)añ-sachañ kozh  
kasketenn** »,  
(pousser-tirer vieille  
casquette),  
bruit que fait le train

COPFINANÇÉ PAR  
UNION EUROPÉENNE  
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage  
en Bretagne

Avec les Fonds européens  
de développement régional